

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

--

ОБРАЩЕНИЕ К ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Нью-Йорк, 20 сентября 2022 года, 9 ч 00 мин

Г-н Председатель,
Ваши Превосходительства,
дамы и господа!

Наш мир стоит перед лицом огромных трудностей.

Разногласия становятся глубже.

Неравенство становится все более значительным.

Проблемы становятся более масштабными.

Но когда мы собираемся вместе в мире, охваченном потрясениями, мне приходит на ум образ обещания и надежды.

Это судно — «Брейв командер». Оно шло по Черному морю под гордо поднятым флагом Организации Объединенных Наций.

На первый взгляд, перед вами судно, которое ничем не отличается от других судов, курсирующих по морям.

Но посмотрите внимательнее.

По существу это судно является символом того, чего может достичь мир, когда мы действуем сообща.

На него было погружено украинское зерно, предназначенное для жителей Африканского Рога, миллионы которых находятся на грани голода.

Оно переплыло зону боевых действий — ведомое самими сторонами конфликта — в рамках беспрецедентной всеобъемлющей инициативы, предпринятой с целью вывезти больше продовольствия и удобрений из Украины и России.

Доставить нуждающимся крайне необходимую помощь.

Снять напряженность на рынке сырьевых товаров, обеспечить будущие урожаи и снизить цены для потребителей во всем мире.

Чтобы это произошло, Украина и Российская Федерация — при поддержке Турции — объединили усилия, несмотря на огромные сложности, недоброжелателей и даже ад войны.

Кто-то мог бы назвать это чудом на море.

Воистину, это многосторонняя дипломатия в действии.

Черноморская инициатива по зерну открывает путь для безопасного плавания десяткам судов, перевозящим крайне необходимое продовольствие.

Но каждое такое судно также перевозит товар, который является одним из самых редких сегодня: надежду.

Ваши Превосходительства!

Нам необходима надежда... и не только она.

Нам необходимы действия.

Чтобы смягчить глобальный продовольственный кризис, мы должны найти безотлагательное решение проблемы глобального кризиса на рынке удобрений сейчас.

В этом году в мире достаточно продовольствия; проблема состоит в его распространении.

Но если рынок удобрений не будет стабилизирован, то в следующем году проблемой может стать наличие самого продовольствия.

Нам уже поступают сообщения о том, что в Западной Африке и за ее пределами из-за повышения цен на удобрения и уменьшения их доступности фермеры возделывают меньше сельскохозяйственных культур.

Принципиально важно продолжать устранять все остающиеся препятствия на пути экспорта российских удобрений и их компонентов, включая аммиак. Эти товары не подпадают под санкции, и мы продолжим свои усилия по устранению их косвенного воздействия.

Другой серьезной проблемой является влияние высоких цен на газ на производство азотных удобрений. На это также необходимо обратить серьезное внимание.

Если не принять меры сейчас, то глобальный дефицит удобрений быстро превратится в глобальный дефицит продовольствия.

Ваши Превосходительства!

Нам необходимы действия по всем направлениям.

Давайте не будем питать иллюзий.

В мире шторм.

На горизонте — глобальное недовольство, которое может стать реальностью зимой.

Бушует кризис, вызванный ростом стоимости жизни.

Рушится доверие.

Резко растет неравенство.

Наша планета охвачена огнем.

Устав Организации Объединенных Наций и идеалы, которые он представляет, находятся под угрозой.

Люди страдают, причем больше всего страдают самые уязвимые.

Мы обязаны действовать.

И тем не менее наши усилия заблокированы из-за колоссальной глобальной дисфункции.

Международное сообщество не готово или не желает решать большие драматические проблемы нашей эпохи.

Эти кризисы угрожают самому будущему человечества и нашей планеты.

Это такие кризисы, как война на Украине, и увеличение числа конфликтов по всему миру.

Это такие кризисы, как климатическая чрезвычайная ситуация и утрата биоразнообразия.

Это такие кризисы, как тяжелое финансовое положение развивающихся стран и сложности в достижении целей в области устойчивого развития.

И это такие кризисы, как отсутствие защитного ограждения вокруг перспективных новых технологий, направленных на лечение заболеваний, объединение людей и расширение возможностей.

За время, прошедшее с тех пор, как я стал Генеральным секретарем, был создан инструмент для редактирования генома.

Нейротехнологии — соединение технологии с нервной системой человека — прошли путь от идеи до апробации.

Широкое распространение получили криптовалюты и другие применения технологий блокчейн.

Однако в отношении множества новых технологий имеется огромное число причин для тревоги.

Социальные сети, основанные на такой модели работы, которая монетизирует возмущение, злобу и неприятие, наносят огромный ущерб людям и обществу.

Широко распространяются язык ненависти, дезинформация и оскорбления, особенно направленные на женщин и уязвимые группы населения.

Наши данные покупаются и продаются, чтобы воздействовать на наше поведение, в то время как шпионские программы и слежка выходят из-под контроля, а право на частную жизнь не соблюдается.

Искусственный интеллект ставит под угрозу неприкосновенность информационных систем, средства массовой информации и саму демократию.

Квантовые вычисления могут разрушить кибербезопасность и увеличить риск сбоев в работе сложных систем.

У нас нет даже зачатков глобальной архитектуры, чтобы справиться хоть с одной из этих проблем.

Ваши Превосходительства!

Продвижение вперед по пути решения всех этих и других проблем зависит от того, удастся ли снять геополитическую напряженность.

Наш мир в опасности, но находится в состоянии паралича.

Геополитические разногласия:

подрывают работу Совета Безопасности;

подрывают международное право;

подрывают доверие и веру людей в демократические институты;

подрывают все формы международного сотрудничества.

Так продолжать мы не можем.

В ловушку геополитических разногласий попали даже различные группы, созданные некоторыми членами международного сообщества за пределами многосторонней системы, такие как Группа двадцати.

На определенном этапе казалось, что международные отношения движутся к миру Группы двух; теперь мы рискуем остаться с Группой, в которую не входит никто.

Никакого сотрудничества. Никакого диалога. Никакого коллективного решения проблем.

Но реальность такова, что мы живем в мире, где логика сотрудничества и диалога — это единственный путь вперед.

Ни одна держава или группа не может все решить в одиночку.

Ни одна крупная мировая проблема не может быть решена коалицией добровольцев.

Нам необходима коалиция всего мира.

Ваши Превосходительства!

Сегодня я хочу обозначить три области, в которых коалиция всего мира должна безотлагательно преодолеть разногласия и действовать сообща.

Прежде всего, это касается основной миссии Организации Объединенных Наций — достижения и сохранения мира.

Много внимания на планете по-прежнему уделяется российскому вторжению на Украину.

Эта война привела к широкомасштабным разрушениям и массовым нарушениям прав человека и международного гуманитарного права. Последние сообщения о местах захоронений в Изюме вызывают крайнее беспокойство.

Из-за боевых действий погибли тысячи людей. Миллионы вынуждены покинуть свои дома. Миллиарды по всему миру затронуты.

Мы видим угрозу опасного разделения между Западом и Югом.

Риски для глобального мира и безопасности огромны.

Мы должны продолжать прилагать усилия в пользу мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом.

В то же время конфликты и гуманитарные кризисы разрастаются, хотя зачастую им не уделяют внимания.

Дефицит финансирования нашего глобального гуманитарного призыва составляет 32 миллиарда долл. США — самую большую сумму за всю историю.

Количество потрясений велико.

Экономика Афганистана находится в руинах, свыше половины афганцев испытывают крайний голод, а права человека, в особенности права женщин и девочек, попираются.

В Демократической Республике Конго вооруженные группы, находящиеся в восточной части страны, терроризируют гражданское население и нагнетают напряженность в регионе.

В Эфиопии возобновлены боевые действия, что заставляет обратить особое внимание на необходимость того, чтобы стороны незамедлительно прекратили военные действия и вернулись за стол переговоров.

В Гаити банды разрушают самые основы общества.

Беспрецедентная засуха в странах Африканского Рога угрожает жизни и средствам к существованию 22 миллионов человек.

В Ливии разногласия продолжают угрожать стабильности и создают риск дальнейшей эскалации.

В Ираке продолжающаяся напряженность угрожает стабильности.

В Израиле и Палестине циклы насилия в рамках оккупации продолжаются, поскольку перспективы установления мира на основе принципа сосуществования двух государств становятся все более отдаленными.

В Мьянме с каждым днем ухудшаются ужасающая гуманитарная ситуация и ситуация в области прав человека и безопасности.

В Сахеле вызывают тревогу отсутствие безопасности и террористическая активность, которые продолжают усиливаться в условиях роста гуманитарных потребностей.

В Сирии по-прежнему повсеместно распространены насилие и лишения.

Этот список можно продолжить.

В то же время глобальную нестабильность усиливают попытки размахивать ядерной дубиной и угрозы безопасности атомных станций.

На Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора консенсус не найден, а ядерная сделка с Ираном остается труднодостижимой.

Впрочем, ряд событий вселяет надежду.

Общенациональное перемирие в Йемене является хрупким, но сохраняется. Мирный процесс в Колумбии укрепляется.

Нам необходимо повысить согласованность действий, основанных на уважении к международному праву и защите прав человека, по всему миру.

В распадающемся мире нам необходимо создать механизмы диалога для урегулирования разногласий.

Именно поэтому в своем докладе «Наша общая повестка дня» я изложил элементы новой Повестки дня для мира.

Мы обязуемся как можно эффективнее использовать все дипломатические инструменты мирного разрешения споров, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций: переговоры, обследование, посредничество, примирение, арбитраж и судебное урегулирование.

На переднем плане и главной составляющей в этих усилиях должны быть руководящая роль и участие женщин.

И мы также должны уделять первоочередное внимание предупреждению и миростроительству.

Это означает укрепление стратегического прогнозирования, предвосхищение того, в каких очагах напряженности она может перерасти в насилие, и борьбу с возникающими угрозами, связанными с кибервойной и автономными системами оружия летального действия.

Это означает усиление роли региональных групп, укрепление миротворчества, активизацию разоружения и нераспространения, предотвращение терроризма и борьбу с ним, а также обеспечение подотчетности.

И это означает признание того, что решающую роль в деле предупреждения играет соблюдение прав человека.

В моем призыве к действиям в области прав человека подчеркивается центральное место права прав человека и беженского и гуманитарного права.

В рамках всех наших усилий мы должны признавать, что соблюдение прав человека — это путь, который позволяет урегулировать напряженность, положить конец конфликтам и достичь прочного мира.

Ваши Превосходительства!

Мы должны положить конец еще одной войне: нашей самоубийственной войне с природой.

Климатический кризис является определяющей проблемой нашего времени.

Ее решение должно быть первоочередной задачей каждого правительства и многосторонней организации.

И тем не менее, несмотря на широкую поддержку общества во всем мире, действия в связи с изменением климата откладываются на потом.

Чтобы сохранить хоть какую-то надежду на достижение чистого нулевого уровня выбросов парниковых газов к 2050 году, их глобальные выбросы необходимо сократить к 2030 году на 45 процентов.

Тем не менее объем выбросов растет рекордными темпами, и тенденция такова, что в этом десятилетии они увеличатся на 14 процентов.

Климатическая катастрофа происходит уже сейчас.

Недавно я видел ее своими глазами в Пакистане, треть территории которого была затоплена из-за сильнейшего муссона.

Мы видим эту катастрофу везде.

Планета Земля стала жертвой политики выжженной земли.

В прошлом году жара в Европе стала самой сильной со Средних веков.

Сильнейшие засухи имели место в Китае, в Соединенных Штатах и в других странах.

Страны Африканского Рога постоянно сталкиваются с голодом.

Под угрозой исчезновения находится миллион видов.

Незатронутым не остается ни один регион.

И это еще ничего по сравнению с тем, что нам предстоит.

Лето, самое жаркое по меркам сегодняшнего дня, по меркам завтрашнего может оказаться самым прохладным.

Климатические потрясения, которые происходят раз в поколение, скоро могут стать ежегодными.

И, как мы знаем, из-за каждой климатической катастрофы больше всего страдают женщины и девочки.

Климатический кризис — это яркий пример моральной и экономической несправедливости.

80 процентов всех выбросов парниковых газов приходится на страны Группы двадцати.

А с самыми тяжелыми последствиями этого кризиса сталкиваются те, кто меньше всего способствовал его возникновению и больше всего страдает от нищеты и больше всего уязвим.

В это же время отрасль ископаемого топлива получает огромные субсидии и сверхприбыли на сотни миллиардов долларов, а бюджеты домохозяйств сокращаются и наша планета горит.

Ваши Превосходительства!

Давайте назовем вещи своими именами.

Наш мир страдает от наркотической зависимости от ископаемого топлива. Пора сделать операцию.

Мы должны призвать к ответу компании, занимающиеся ископаемым топливом, и тех, кто им потворствует.

К ним относятся банки, закрытые фонды, управляющие активами и прочие финансовые учреждения, которые продолжают инвестировать в углеродное загрязнение окружающей среды и финансировать его.

И к ним относится огромная машина по связям с общественностью, которая получает миллиарды, чтобы защитить отрасль ископаемого топлива от критики.

Точно так же, как они это делали в интересах табачной промышленности десятилетиями ранее, лоббисты и специалисты по связям с общественностью распространяют вредную дезинформацию.

Те, кто получает выгоду от ископаемого топлива, должны тратить меньше времени на предотвращение катастрофы в области связей с общественностью, и больше времени на предотвращение катастрофы на планете.

Конечно, от ископаемого топлива невозможно отказаться в одночасье.

Справедливый переход означает, что без внимания не должны остаться ни один человек и ни одна страна.

Но давно пора предостеречь тех, кто производит ископаемое топливо, тех, кто инвестирует в него, а также тех, кто им потворствует.

Загрязнители должны платить.

Сегодня я призываю все развитые страны обложить налогом сверхприбыли компаний, занимающихся ископаемым топливом.

Эти средства должны перераспределяться по двум направлениям: странам, которым климатический кризис несет убытки и ущерб; и людям, которые страдают из-за роста цен на продукты питания и энергоносители.

В преддверии проведения в Египте двадцать седьмой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата я призываю всех лидеров добиваться достижения целей Парижского соглашения.

Поставьте перед собой более масштабные климатические задачи. Прислушайтесь к призыву ваших народов к переменам. Инвестируйте в решения, которые приведут к устойчивому экономическому росту.

Позвольте мне отметить три из них.

Во-первых, это возобновляемая энергетика.

Она создает в три раза больше рабочих мест, уже сейчас дешевле использования ископаемого топлива и ведет к энергетической безопасности, стабильности цен и появлению новых отраслей промышленности.

Для перехода к такой энергетике развивающимся странам необходима помощь, в том числе через международные коалиции для поддержки справедливого энергетического перехода в ключевых странах с формирующейся рыночной экономикой.

Во-вторых, помощь странам в адаптации к усиливающимся климатическим потрясениям.

Укрепление потенциала противодействия в развивающихся странах — это разумные инвестиции в надежные цепочки поставок, региональную стабильность и упорядоченную миграцию.

В прошлом году в Глазго развитые страны договорились удвоить объем финансирования мер по адаптации к 2025 году. Выполнение этого обязательства в полном объеме должно стать отправной точкой.

На долю мер по адаптации должно приходиться не менее половины всего объема финансирования деятельности в области климата.

Многосторонние банки развития должны активизировать свои усилия и выполнить поставленную задачу. Их акционерами являются страны с крупнейшим внутренним валовым продуктом, которые должны этого добиться.

В-третьих, решение проблемы потерь и ущерба, вызываемых бедствиями.

Давно пора выйти за рамки бесконечных обсуждений. Уязвимым странам необходимы реальные действия.

Потери и ущерб имеют место сейчас, люди и экономики стран страдают от них сейчас, и эту проблему необходимо решать сейчас, начиная с двадцать седьмой сессии Конференции сторон.

Это основополагающий вопрос климатической справедливости, международной солидарности и доверия.

В то же время мы должны сделать так, чтобы в течение следующих пяти лет каждый человек, община и страна получили доступ к эффективным системам раннего предупреждения.

И мы также должны решать проблему кризиса в области биоразнообразия, обеспечив успех декабрьского совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

Мир должен прийти к согласию в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в которой ставились бы далеко идущие цели по прекращению утраты биоразнообразия и обращению ее вспять, предусматривалось бы достаточное финансирование и ликвидация вредных субсидий, ведущих к разрушению экосистем, на которые мы все полагаемся.

Я также настоятельно призываю вас активизировать усилия для заключения международного юридически обязательного соглашения по сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия. Мы должны защитить океан сейчас и на будущее.

Ваши Превосходительства!

Климатический кризис накладывается на другие сложные условия.

Мир охвачен возникающим раз в поколение кризисом, который вызван ростом стоимости жизни и серьезно усугубляется войной на Украине.

Около 94 стран, в которых проживает 1,6 миллиарда человек, прежде всего в Африке, столкнулись с фатальным стечением обстоятельств: экономические и социальные последствия пандемии, резкий рост цен на продовольствие и энергоносители, непосильное долговое бремя, стремительно растущая инфляция и недостаток доступа к финансированию.

Эти идущие друг за другом кризисы усиливают друг друга, а также усугубляют неравенство, создают чудовищные трудности, задерживают энергетический переход и угрожают глобальной финансовой катастрофой.

Неизбежны социальные волнения, за которыми следуют конфликты.

Но так не должно быть.

Мир без крайней нищеты, нужды и голода не является несбыточной мечтой. Прийти к нему — в наших силах.

О построении такого мира говорится в Повестке дня на период до 2030 года, в которой поставлены цели в области устойчивого развития.

Но мы выбрали другой мир.

Из-за наших решений устойчивое развитие повсеместно находится под угрозой.

Показатели достижения целей в области устойчивого развития подают сигнал SOS.

Достижение даже самых основополагающих из них (по борьбе с нищетой и голодом и по обеспечению образования) обращено вспять.

Больше людей живет в нищете. Больше людей голодает. Больше людей лишено медицинских услуг и образования.

Достижение гендерного равенства обращено вспять, а жизнь женщин становится хуже: от усиления нищеты до лишения прав в области сексуального и репродуктивного здоровья и ухудшения их личной безопасности.

Ваши Превосходительства!

Развивающиеся страны сталкиваются с трудностями по всем направлениям.

Нам необходимо действовать согласованно.

Сегодня я призываю к началу осуществления инициативы по стимулированию достижения целей в области устойчивого развития при ведущей роли Группы двадцати, чтобы значительно ускорить достижение устойчивого развития в развивающихся странах.

Приступить к этому следует на предстоящем саммите Группы двадцати на Бали.

Предлагаемое стимулирование достижения целей в области устойчивого развития состоит из следующих четырех компонентов.

Во-первых, многосторонние банки развития — Всемирный банк и региональные партнеры — должны увеличить льготное финансирование развивающихся стран, увязанное с инвестициями в достижение целей в области устойчивого развития.

Самим этим банкам необходимо незамедлительно выделить дополнительное финансирование.

Вслед за этим им необходимо смягчить условия выдачи займов и повысить уровень своей готовности к риску, с тем чтобы средства дошли до всех нуждающихся стран.

Развивающиеся страны, особенно малые островные развивающиеся государства, сталкиваются со слишком большим количеством препятствий в получении доступа к финансированию, необходимому им для инвестирования в свое население и в свое будущее.

Во-вторых, облегчение долгового бремени.

Действие Инициативы по приостановке обслуживания долга должна быть продлено и расширено.

Нам также необходим эффективный механизм облегчения долгового бремени развивающихся стран, в том числе стран со средним уровнем дохода, оказавшихся в долговом кризисе.

Кредиторам следует рассмотреть механизмы сокращения задолженности, такие как свопы «долг/меры адаптации к климату».

Это могло бы спасти жизни людей и сохранить средства к существованию в Пакистане, который тонет не только в паводковых водах, но и в долгах.

Критерии кредитования должны выходить за рамки валового внутреннего продукта и включать все аспекты уязвимости, которые затрагивают развивающиеся страны.

В-третьих, увеличение объема ликвидных средств.

Я настоятельно призываю Международный валютный фонд и крупнейшие центральные банки незамедлительно значительно расширить свои механизмы предоставления ликвидных средств и линии выделения денежных средств.

Важную роль в предоставлении развивающимся странам возможности инвестировать в восстановление и достижение целей в области устойчивого развития играют специальные права заимствования.

Однако они были распределены в соответствии с существующими квотами, что принесло пользу тем, кто меньше всего в них нуждается. Мы ждем перераспределения уже 19 месяцев; суммы, о которых мы слышим, являются минимальными.

Поэтому я призываю к новому распределению специальных прав заимствования, которое должно осуществляться по-другому, на основе справедливости и солидарности с развивающимися странами.

В-четвертых, я призываю правительства расширить возможности специализированных фондов, таких как Альянс GAVI, Глобальный фонд и Зеленый климатический фонд.

Увеличение объема финансирования этих фондов в порядке выделения дополнительных средств на достижение целей в области устойчивого развития должны обеспечить страны Группы двадцати.

Ваши Превосходительства!

Позвольте мне четко заявить: стимулирование достижения целей в области устойчивого развития, которое я предлагаю, является лишь временной мерой.

Сегодняшняя глобальная финансовая система была создана богатыми странами в их интересах. Она расширяет и закрепляет неравенство. Это требует глубоких структурных реформ.

В моем докладе «Наша общая повестка дня» предлагается Новый глобальный курс для восстановления баланса сил и ресурсов между развитыми и развивающимися странами. В частности, африканские страны недостаточно представлены в глобальных институтах.

Я надеюсь, что государства-члены воспользуются возможностью воплотить эти идеи в конкретные решения, в том числе на Саммите будущего в 2024 году.

Ваши Превосходительства!

Дивергенция между развитыми и развивающимися странами — между Севером и Югом, между привилегированными и остальными — с каждым днем становится все более опасной.

Она является первопричиной геополитической напряженности и отсутствия доверия, которые отравляют все сферы глобального сотрудничества — от вакцин до санкций и торговли.

Однако, действуя сообща, мы можем помочь укрепиться хрупким росткам надежды.

Надежды, которую вселяют в нас активисты движения борьбы за мир и климатического движения по всему миру, которые призывают к переменам и требуют от своих лидеров лучшего.

Надежды, которую вселяет в нас молодежь, которая каждый день прилагает усилия для построения лучшего, более мирного будущего.

Надежды, которую вселяют в нас женщины и девочки всего мира, которые играют ведущую роль и борются за тех, кому по-прежнему отказывают в соблюдении их основных прав человека.

Надежды, которую вселяет в нас гражданское общество, которое ищет пути достижения большей справедливости и равенства в общинах и странах.

Надежды, которую вселяют в нас наука и образование, представители которых прилагают активные усилия для того, чтобы побеждать смертельные болезни и положить конец пандемии COVID-19.

Надежды, которую вселяют в нас гуманитарные работники, которые прилагают героические усилия, чтобы как можно быстрее доставлять жизненно важную помощь по всему миру.

Организация Объединенных Наций стоит на стороне их всех.

Мы знаем, что высокие идеалы должны найти себе воплощение в жизни людей.

Поэтому давайте — на основе доброй воли, доверия и прав, общих для каждого человека, — находить общие решения общих проблем.

Давайте работать как единое целое, как коалиция всего мира, как объединенные нации.

Благодарю вас.
